

## 壹、緒論

多元文化是目前各國的主要教育政策，而國語教科書也是目前各國初等教育的主要學科，本研究關注當前多元文化議題如何融入小學國語課程中，鎖定教科書為分析對象；教科書位居師生教與學的關鍵角色，肩負傳遞文化歷史、社會價值與民主思想理念。因應國家政策方案，政府推動課程改革難免介入課程編輯以確保國力（Tanner, 1999）。教科書成為形塑國家人民思想的主要媒介，其重要性無庸置疑。

教科書作為官方知識，必然歷經政治與經濟交互作用的複雜過程，其內容多為階級、種族、性別與宗教團體間權力鬥爭下的產物，可以說是篩選過的傳統（selective tradition），是特定人士屬意的正當知識性，但卻以客觀與合理化的精美包裝外觀、內容潛藏著所謂「特洛伊木馬」（Trojan horses），悄然傳遞各式各樣的意識型態（Apple & Christian-Smith, 1991; Johnsen, 1993）。誠如Doll（2002: 24）形容的「課程幽靈是一種虛幻縹緲的存在，牠們能被看見，也經常被感受到，但卻沒有實體的存在。」諸如階級、性別、種族意識型態等「幽靈」藏躲在難以察覺的角落，悄聲潛進生活操弄思想，無形中達到最大控制，若不善加留意教材背後的意識型態，教學可能只是一種灌輸，而學校便成為意識型態的製造廠（陳伯璋，1987）。教科書通常向主流靠攏，關心主流市場，呈現主流國家、主流文化、主流思想等立場，常排除社會中非主流群體的觀點，忽略特教、弱勢等更需被重視的學生權益（Nieto & Bode, 2008; Tanner, 1999）。這些主流意識型態或霸權內容皆宜檢討、避免與調整。

教科書除了建構意識型態，亦篩選知識內容（歐用生、楊慧文，1998），考慮專業知識或大眾化知識之等級，經常簡化（dumbing down）知識，或透過洗淨手法過濾爭議雜質，呈現純化世界（Tanner, 1999）。教科書內容在看似合理化的論述下，實則需要被深入檢視是否蘊含偏見與歧

視。被包裝成中立狀態的教科書，需要教師擁有多元文化意識以檢視意識型態的壟斷並辨察對少數團體的忽略、扭曲與刻板印象（譚光鼎、劉美慧、游美惠，2010）。目前教科書多元文化方面的研究多鎖定單一議題分析，如族群、性別、階級、鄉土教育、國際教育或海洋教育等擇一研究。然而，教科書所隱藏的文化意識型態不只單向度，而是同時交錯在性別、族群、宗教、階級、國家與特殊性等層面（黃政傑，1995），各層面相互組合出現，若分開談論易以偏概全（張建成，2007）。因此，若能從鉅觀角度探究，才能全面審視教科書多元文化的整體樣貌。

福爾摩莎臺灣與東方明珠香港具有高度相關性，同為亞洲四小龍，有相似的社會文化背景與類似的教育問題。臺灣與香港教育的異同值得關注，特別是多元文化議題牽動著臺灣與香港的教育政策以及教科書內容，語言學習為多元文化社會的教育中心（陳美如，1996），而臺灣與香港皆以中文為官方語言，國語文是小學階段最主要、最重要的學習課程，其中蘊含文化特徵與文化多樣性（馬曉娟，2007）。綜上所述，本研究目的在於分析臺灣與香港國語教科書文本中呈現多元文化的整體樣貌之比較。茲以Banks（2001a）的種族／族群、性別、國家、階級、宗教與特殊性六大多元文化議題為理論架構，進一步發展分析類目，分析比較臺灣與香港小學國語教科書多元文化議題融入情形，並揭露可能潛藏的偏見與不易察覺的意識型態。

## 貳、文獻探討

多元文化方面的教科書分析迄今已累積相當豐碩的成果，早期多以單一議題為分析焦點，尤其原住民與少數民族研究最為豐碩，顯示族群為多元文化首要關注焦點，其中以原住民議題最受重視（張茂桂，2002），近來議題擴及性別、國家、階級、宗教、鄉土、國際觀、海洋教育等。以「多元文化」為主題之分析也漸多，此分兩類，第一類以多元文化觀點分析專題，如宗教信仰（陳建榮，2002）、族群種族（李茜，2008；張錦華、黃浩榮、洪